

## Neky Di'ibü Paablü Tyuknigajx Ja Filemón

<sup>1</sup> Ëj Paablü. Tsimdsyunaabyats mat kots ngajxwa'xy ja Jesukristü 'yayuk. Ëj esü nmügu'uk'ajtüm Timotee nduknigáxtüdsü tyadu neky mij, mämüduumbü, mügu'uk Filemón, <sup>2</sup> es yü Jesukristü myüduumbaty di'ibü naymyujküdap mā mdüjk, éxtüm nmügu'uk'ajtüm Apyü esü Arkipü, di'ibü müüt nmüdu'unäm ja Jesukristü. <sup>3</sup> Wa'an ja Dios Teety esü Nindsün'ajtüm Jesukristü mgunu'xüdü nidügekyü miidsaty, es mmo'oyüdü ja agujk'ajt jotkujk'ajtün.

### *Filemongü tsojkün esü myübüjkün*

<sup>4</sup> Kots ngajxta'aky, dü'ñümts njä'aygyüda'aky ja Dios mijtskyüjxm, <sup>5</sup> mat kots tü nmüdoý wí'ix xymyübeky ja Nindsün'ajtüm Jesús es ko xyt-syegy púnaty Diosü jya'a'ajtypy. <sup>6</sup> N'amdeebýats ja Dios es dü'ñüäm x'üxtä'ayüt wí'ixü jä'ay xy-tyuknijáwüdü ja di'ibü nmübüjküm, esü dü'un xywyinmüdooda'ayüt tügekyü ja oy'ajtün di'ibü nmüdajtüm ja'agyüjxm ko ti'igyü n'ijtüm müdü Kristü. <sup>7</sup> Jotkujküts es xondákprüts mat ja mdsojkün, ja'a ko mat mij mügu'ugítü, ja Diosü jya'ayaty tü 'yagujk jyotkujküdü.

### *Paablü ja Filemón t'amdoý ja may'ajtün mat ja Onesimükyüjxm*

<sup>8</sup> Paaty müdü tyäüdü, oy éxtümü Jesukristü 'yapóstülü xyryátrüts es nduk'ana'amät di'ibü

mdúnur, <sup>9</sup> njamunu'xta'agaampy tsojkungyujxm. Ëj Paabl, mǎjja'ayñats es tyámats ndsimdsyuanu mat kots nmádúñ ja Jesukrist, <sup>10</sup> n'amdeepy tu'ugu may'ajtun mat yu'ugyujxmu Onésimu, di'ibats uj nmúdajtypy éxtamsu n'u'ungun, ja'a ko ajts ja'a tu ndukmabeky ja Kristu ko oj xykyu'ixy yaa maats ndsimdsyuanu.

<sup>11</sup> Tuuyur yu Onésimu ni ti tu'unun mgamooyu, per tyam mdu'unxudubu net yajxon, éxtamts uj tu xymudúñ ja yam. <sup>12</sup> Ndukngajxambijtypy jatugok, oyxyur jyadu'un'ajtru éxtamsu nguam jotun. Pes axaju yajxon. <sup>13</sup> Ëj tuuxyurpts njajuna'añ esxyur 'yakwe'emy mat uj, esxyur xymudúñats ma mij mjapaadyuty maanumts n'aktsimdsyuanu mat yu'ugyujxm kots ngajxwa'xy ja oybyu ayuk. <sup>14</sup> Per kyajts njatyimtseky es xyjatyimpudúkadats pun kyaj mij mjuna'añ. Ndsejpyats esats xypyudúkat mat mij ja ngu'amdsojkan, paaty kyajts n'ak'yajwu'umaya'añ ja Onésimu ja yam. <sup>15</sup> Wa'anu da Onésimu oj mmastu'udyuty waanu tiempu, es tyam xymudátut wínu xuu wínu tiempu, <sup>16</sup> kyaj ñakydyu'anaty éxtam tu'ugu ja'ay juybyu, tyam du'un waanu oy éxtam tu'ugu mǎgu'uk di'ibu mjantsytsyejpy. Ëj njantsytsyejpyats byeen, per mij mbátur es xytsyókat waanu ni'igu, kyajnum éxtamu ja'ay juybyu, per waanu oy éxtam tu'ugu mǎgu'uk di'ibu jemyñam t'axaju Nindsun'ajtam.

<sup>17</sup> Paaty mǎgu'ugítu Filemón, pun xy'uxkajrats éxtam miju mmumduumbu ma yu Nindsun'ajtam Jesukristu, tunu may'ajtun, axaju Onésimu éxtam jyawu uj ku'am xy'axájuts. <sup>18</sup> Pun tu oynu'unun

mmædugóyuty, o pæn jaa wi'ix tsoo xymyujuy xymyugwéntaty, tukkabajtkæts ɛj mij. <sup>19</sup> Ʋj Paablæ, tyaaðu nja'ayæts mædædsæ ngu'um letræ: Ʋjts ngubátæp. Oy jyambaadaty ɛj mij ndukjamyetsy ko xymyuni'xy'ajtæts ɛj mij mæðu mgu'um jiky'ajtæn, mæt ko ɛjtsæ dæ'un di'ibæ mduknija'ajæ ja Jesukristæ ñitsokæn. <sup>20</sup> Mægu'ugítæ, tunæ tyaðæ may'ajtæn di'ibæ n'amdeepy nbujktseepy mæt ja Nindsæn'ajtæm Jesukristakuyæxm, es dæ'unæts xyajxondæ'agæt. Tun éxtæm tukka'ax'ajtæm mæ Kristæ.

<sup>21</sup> Nnijayæ mæt ko ndukmæ'awdajtæpts ko mguydyúnæp, es nnija'abæts ko mdúnæp waanæ ni'igæ kædiinæm di'ibæ yam n'amdeepy.

<sup>22</sup> Nandæ'un n'amdoy es xy'æxkúkædæts ja njajttákn, mæt ko njæjp'ijxyæts ko mæt yæ'ugyæjxmæ m'amdo'o mbujktso'onæty miidsæty, Diósæts xymyo'oyæp esæts n'awa'atspædsámæt es næjx ngu'ixtæ.

### *Kajxpo'xæn*

<sup>23</sup> MayDiósæk jyæna'añ ja Epafæus, yæ nmædsimyjya'ayæts mæt yæ'ugyæjxmæ Jesukristæ.

<sup>24</sup> Nandæ'un mduknigáxædæ Dioskajxy ja Markæus, Aristarkæ, Demæus esæ Lukæus di'ibæts xyæyudæjkædæp mæ ja tuunk.

<sup>25</sup> Wa'an miidsæ Nindsæn'ajtæm Jesukristæ mgunu'xædæ.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu  
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de  
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de  
Juquila  
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,  
Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Juquila

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305